



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
3 August 2007
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 53-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 25 мая 2007 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Юсфи (Алжир)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Саха

Содержание

Пункт 119 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации
Объединенных Наций (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

07-35881 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 119 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций
(продолжение) (A/61/556/Add.1)

1. **Председатель**, напоминая, что заместитель Генерального секретаря по вопросам управления проинформировала Комитет на его 50-м заседании, состоявшемся 18 мая 2007 года, о нынешнем финансовом положении Организации, говорит, что ее выступление было издано в качестве доклада Генерального секретаря под условным обозначением A/61/556/Add.1.

2. **Г-н Томма** (Германия), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов (Турция и Хорватия); стран, охваченных процессом стабилизации и ассоциации (Албания, Сербия и Черногория); и, в дополнение к этому, от имени Исландии, Лихтенштейна, Молдовы и Украины, говорит, что Европейский союз хотел бы подчеркнуть, что каждое отдельное государство-член несет ответственность за выплату своих начисленных взносов в полном объеме, своевременно и без предварительных условий.

3. Хотя финансовое положение Организации в 2006 году было в целом лучше, чем в 2005 году, остаются поводы для беспокойства. Во-первых, нет ясности с регулярным бюджетом. Хотя 139 государств-членов, включая все 27 членов Европейского союза, к концу 2006 года в полном объеме выплатили свои начисленные взносы в регулярный бюджет, задолженность 53 государств-членов составляет в общей сложности 361 млн. долл. США, причем 90 процентов этой суммы приходится всего на трех из них. Во вторых, на проведении операций по поддержанию мира негативно сказалась накопившаяся задолженность по операциям по поддержанию мира, составившая на конец 2006 года почти 1,9 млрд. долл. США, и на конец 2006 года задолженность Организации перед странами, предоставляющими войска, составила 1 млрд. долл. США.

4. Организация должна в полном объеме и своевременно получать взносы, с тем чтобы она могла составлять и исполнять бюджеты, утвержденные Генеральной Ассамблеей, но год за годом она не может вырваться из порочного круга. Если государства-члены не изменят свою практику выплаты взносов, операциям по поддержанию мира будет

нанесен ущерб, и страны, предоставляющие войска, будут сталкиваться с задержками с возмещением своих расходов. Европейский союз считает неприемлемым удержание средств на счетах закрытых миссий по поддержанию мира из-за задержки платежей или невыплаты начисленных взносов определенными государствами-членами.

5. Европейскому союзу известно, что взносы на операции по поддержанию мира начисляются отдельно по каждой операции и в различное время на протяжении всего года, и он напоминает о том, что заместитель Генерального секретаря по вопросам управления в своем выступлении на 50-м заседании Комитета говорила о непредсказуемом характере потребностей в деятельности по поддержанию мира. И все же некоторые государства-члены подают пример тем, что они по-прежнему своевременно выплачивают свои взносы на операции по поддержанию мира.

6. Генеральный план капитального ремонта, обсуждаемый Комитетом с 2000 года, имеет крайне важное значение. Отмечая затянутость процесса принятия решений с учетом того, что стратегия осуществления плана была принята в июне 2006 года, а бюджет в размере 1,9 млрд. долл. США — в декабре 2006 года, Европейский союз надеется, что этот проект будет осуществлен своевременно и в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи. Европейский союз ожидает, что все государства-члены выплатят свои начисленные взносы в целях финансирования этого проекта, и высоко оценивает то, что 168 из них уже внесли платежи на общую сумму 331 млн. долл. США.

7. Европейский союз считает, что Организация не сможет выполнять свои все более масштабные и трудные задачи, если государства-члены не будут выполнять свои обязательства по выплате начисленных взносов в полном объеме, своевременно и без предварительных условий. Европейский союз, на который приходится около 40 процентов всех начисленных взносов в бюджет Организации, ожидает от Секретариата, что он с такой же ответственностью будет подходить к использованию ресурсов государств-членов, обеспечивая при этом максимально возможную подотчетность, эффективность и результативность.

8. **Г-н Хуссейн** (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, подчеркивает, что своевремен-

ная выплата начисленных взносов в полном объеме и без предварительных условий является одним из обязательств, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и все государства-члены отвечают за это. Такая выплата взносов является одним из необходимых условий нормального функционирования Организации и выполнения всех ее мандатов.

9. Группа с воодушевлением отмечает сообщение Генерального секретаря об улучшении финансового положения Организации в 2006 году, но вместе с тем она обеспокоена тем, что ситуация с регулярным бюджетом в середине мая 2007 года ухудшилась по сравнению с аналогичным периодом 2006 года и что объем невыплаченных начисленных взносов по состоянию на 31 декабря 2006 года достиг 361 млн. долл. США, что на 28 млн. долл. США больше, чем за тот же период прошлого года. Группа приветствует улучшение финансового положения операций по поддержанию мира. Однако она хотела бы, чтобы Секретариат прояснил вопрос о последствиях нынешнего остатка денежной наличности для выполнения мандатов операций по поддержанию мира до конца 2007 года.

10. Отмечая негативные последствия задержки платежей и невыплаты взносов по некоторым операциям по поддержанию мира, Группа подчеркивает, что государства-члены должны приложить усилия, чтобы выплачивать начисленные платежи в полном объеме и своевременно, поскольку выполнение мандатов по поддержанию мира не терпит промедления, при осуществлении операций по поддержанию мира возникают проблемы на местах и поддержание мира — это непредсказуемая по своей природе деятельность.

11. Задолженность Организации перед странами, предоставляющими войска и полицейские подразделения, а также по принадлежащему контингентам имуществу составляет 1 млрд. долл. США. Это вызывает глубокую обеспокоенность у Группы, поскольку миротворцы заслуживают благодарности за выполнение своих функций в зачастую опасных условиях. Возмещение расходов соответствующих стран в полном объеме должно быть одной из первоочередных задач Организации в области финансов. Генеральный секретарь и государства-члены должны закончить подготовку соответствующих меморандумов о взаимопонимании.

12. Группа приветствует увеличение числа государств-членов, выплативших свои взносы в бюджет международных трибуналов в 2006 году, и надеется, что эта позитивная тенденция сохранится и в 2007 году, что позволит трибуналам полностью выполнить свои благородные мандаты в сложившихся трудных условиях. Группа приветствует обновленную информацию о положении дел с финансированием генерального плана капитального ремонта, но при этом она хотела бы также получить обновленную информацию о ходе его осуществления. Она надеется, что существующая тенденция в отношении платежей сохранится и этот проект будет и впредь осуществляться без задержек и в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи.

13. Группа по-прежнему привержена укреплению Организации Объединенных Наций и наделению ее возможностями для осуществления ее мандатов как можно более эффективным и результативным образом. Она вновь заявляет о своем намерении выполнять финансовые обязательства в полном объеме, своевременно и без предварительных условий и с пониманием относится к ситуации тех государств-членов, которые не могут сделать этого по независящим от них социально-экономическим обстоятельствам. Она настоятельно призывает государства-члены, и в частности крупнейшего плательщика, подтвердить свою приверженность выполнению закрепленных в Уставе обязательств.

14. **Г-жа Сони** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, напоминает, что Комитету дважды в год представляется информация о финансовом положении Организации и что каждые полгода делегации Австралии, Канады и Новой Зеландии призывают все государства-члены выполнять свои обязательства по Уставу, выплачивая свои начисленные взносы в полном объеме, своевременно и без предварительных условий. Этот призыв не имеет существенных последствий, и суммы задолженности перед Организацией самих ее членов продолжают расти. Такое положение дел неприемлемо. Австралия, Канада и Новая Зеландия с пониманием относятся к тому, что правительства могут сталкиваться с трудностями при выполнении всех без исключения внутренних и международных финансовых обязательств, но подобные проблемы не обходят стороной и их собственные правительства. Возможно, Комитет должен прилагать больше усилий для облегчения такого финансового бремени на

основе укрепления бюджетной дисциплины, установления приоритетов в бюджетной сфере и устранения дублирования в рамках Организации.

15. **Г-н Фермин** (Доминиканская Республика), выступая от имени Группы Рио, говорит, что, хотя улучшение финансовых показателей Организации в 2006 году по сравнению с 2005 годом заслуживает одобрения, положение остается неустойчивым, в связи с чем необходимо прибегнуть к перекрестному заимствованию средств, с тем чтобы обеспечить дальнейшее осуществление операций по поддержанию мира и продолжение деятельности международных трибуналов. Его Группа понимает, что устойчивое финансовое положение Организации имеет важное значение для выполнения ее мандатов. В связи с этим члены Группы Рио предпринимают активные усилия в целях своевременной выплаты взносов. Однако в некоторых случаях возникали задержки с платежами из-за внутренних проблем бюджетного характера и необходимости удовлетворения неотложных потребностей, включая сокращение масштабов нищеты и оказание чрезвычайной гуманитарной помощи. В других случаях государства своевременно произвели платежи ценой определенных жертв.

16. Одним из вопросов, вызывающих обеспокоенность, является рост задолженности по возмещению расходов странам, предоставляющим войска, и расходов на принадлежащее контингентам имущество. Необходимо обеспечить получение платежей странами, предоставляющими войска, с тем чтобы контингенты этих стран могли по-прежнему принимать участие в операциях по поддержанию мира и выполнять установленные мандаты. Группа надеется, что в 2006 году сохранится позитивная тенденция в выплате взносов в бюджеты международных трибуналов, приветствует информацию о положении дел с финансированием генерального плана капитального ремонта, представленную заместителем Генерального секретаря по вопросам управления, и призывает государства-члены оказать поддержку в обеспечении безотлагательного осуществления этого плана в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи.

17. **Г-н Чхве Хон Ги** (Республика Корея) говорит, что делегация его страны с удовлетворением отмечает сохранение в 2006 году тенденции к выплате государствами-членами своих начисленных взносов за год в течение того же года, благодаря чему объем

денежной наличности по состоянию на 16 мая 2007 года был больше, чем на конец 2006 года, и это свидетельствует о том, что все большее число членов включаются в благородное и ценное начинание по укреплению и оздоровлению финансового положения Организации.

18. Однако делегация его страны выражает обеспокоенность в связи с тем, что общий объем невыплаченных взносов в бюджет операций по поддержанию мира к концу 2006 года достиг более 1,8 млрд. долл. США. Эта застарелая проблема задолженности может подорвать или даже поставить под угрозу осуществление операций по поддержанию мира из-за введения ограничений на заимствование средств со счетов других действующих миссий по поддержанию мира и использование Резервного фонда для операций по поддержанию мира. Кроме того, задолженность Организации перед государствами-членами на конец 2007 года составит, по прогнозам, 589 млн. долл. США, и поэтому существует опасность возникновения порочного круга финансовых проблем. Для того чтобы государства-члены могли брать на себя обязательства по предоставлению Организации значительных ресурсов по мере возникновения потребностей, они должны быть уверены в том, что их расходы будут своевременно возмещены.

19. Будучи в полной мере привержено осуществлению прав человека и преследованию виновных в совершении международных преступлений против человечности, правительство Республики Корея с обеспокоенностью отметило существенное ухудшение финансового положения международных трибуналов — сумма невыплаченных взносов на конец 2006 года достигла 51 млн. долл. США по сравнению с 25 млн. долл. США на конец предыдущего года. Что касается генерального плана капитального ремонта, то оно с разочарованием узнало от Секретариата, что лишь 48 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме и в установленный срок, т.е. до 7 мая 2007 года, и что 24 государства-члена не произвели никаких платежей. Делегация его страны настоятельно призывает государства-члены, не выполнившие свои обязательства по выплате взносов в бюджет международных трибуналов или генерального плана капитального ремонта, как можно быстрее выполнить свои финансовые обязательства. Выплачивая все свои начисленные взносы в регулярный бюджет, на

операции по поддержанию мира, в бюджет международных трибуналов и на осуществление генерального плана капитального ремонта, срок уплаты которых наступил 16 мая 2007 года, Республика Корея памятовала о задаче упорядочения финансового положения Организации Объединенных Наций, и она будет по-прежнему играть отведенную ей роль в обеспечении полной финансовой устойчивости Организации.

20. **Г-н Афифи** (Египет) говорит, что делегация его страны надеется на созыв в ходе текущей сессии заседания, конкретно посвященного положению дел с осуществлением генерального плана капитального ремонта.

21. В связи с тем, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/251 установила специальный порядок финансирования генерального плана капитального ремонта в целях обеспечения его безотлагательного осуществления и избежания роста расходов, делегация его страны надеется на получение дополнительной подробной информации о полученных взносах и перспективах перехода к стадии осуществления. Не услышав ничего существенное слухов о прогрессе в реализации генерального плана капитального ремонта, делегация его страны весьма надеется на то, что Секретариат представит доклад о ходе его осуществления во исполнение соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи. Государства-члены, особенно те, которые выплатили свои взносы в установленные сроки, ожидают и заслуживают своевременного представления четкой информации, несмотря на короткое время, остающееся у Комитета до второй части возобновленной шестьдесят первой сессии.

22. **Г-н Берти Олива** (Куба) говорит, что, несмотря на незначительное улучшение, о котором сообщила заместитель Генерального секретаря по вопросам управления на 50-м заседании Комитета, финансовое положение Организации по-прежнему вызывает обеспокоенность. Значительная зависимость от взносов небольшой группы государств-членов приводит к возникновению неопределенности и непредсказуемости. За последние два года в связи с реформой Организации часто цитировались положения Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, но об одной из его основных частей — подпункте (е) пункта 161, в котором государства-члены обязуются своевременно предоставлять Организации достаточный объем ресурсов, с тем

чтобы она могла выполнять свои мандаты и достигать своих целей с учетом приоритетов и необходимости соблюдать бюджетную дисциплину, — никогда не упоминалось.

23. Согласно данным, представленным заместителем Генерального секретаря по вопросам управления, крупнейший плательщик Организации не выполнил свои обязательства по этому пункту. По состоянию на конец декабря 2006 года на его долю приходилось 80,6 процента задолженности по выплатам в регулярный бюджет, 35,8 процента задолженности по выплатам в бюджет операций по поддержанию мира и 72,5 процента задолженности по выплатам в бюджет международных трибуналов. По сравнению с положением, существовавшим годом ранее, ситуация ухудшилась. В сентябре 2000 года на Соединенные Штаты Америки приходился 81 процент задолженности по выплатам в регулярный бюджет. Семь лет спустя наблюдается точно такая же ситуация. Нельзя мириться с тем, что это государство-член, верхний предел взноса которого составляет 22 процента, что значительно меньше его возможностей по уплате взносов, не выполняет свои финансовые обязательства перед Организацией.

24. Куба искренне стремится к выполнению обязательств перед Организацией. В марте 2007 года она выплатила в полном объеме свои начисленные взносы на финансирование генерального плана капитального ремонта и произвела частичную выплату своих начисленных взносов в регулярный бюджет; эти взносы в регулярный бюджет будут вскоре выплачены в полном объеме. Эти выплаты были произведены, несмотря на неблагоприятное экономическое положение и финансовые трудности, возникшие из-за ужесточения эмбарго, введенного Соединенными Штатами против этой страны 40 лет назад. Поскольку Кубе не разрешается использовать доллар Соединенных Штатов для расчетов по международным сделкам, включая выплату начисленных платежей в бюджет международных организаций, ее платежи постоянно подвержены изменению валютных курсов, что наносит ущерб ее способности выплачивать взносы. Кроме того, она вынуждена выплачивать начисленные взносы в бюджет Организации Объединенных Наций через третью страну.

25. Новые нормативные положения, принятые в начале 2006 года Управлением министерства фи-

нансов Соединенных Штатов по контролю над трансграничными активами в целях активизации его усилий по преследованию кубинских активов, не позволяют Кубе производить прямые платежи в бюджет многих международных организаций в Женеве, поскольку швейцарская банковская компания “UBS” прекратила предоставление услуг по открытию текущих счетов в долларах США и в швейцарских франках кубинской банковской системе из-за опасения новых санкций. Одним из последствий этого было то, что в первой половине 2006 года Куба не смогла выплатить взносы в бюджет двух расположенных в Женеве организаций — Международного союза электросвязи (МСЭ) и Всемирной метеорологической организации (ВМО) — из-за того, что обе эти организации держат счета в “UBS”, которая отказалась принимать международные денежные переводы с Кубы.

26. Та же участь постигла платежи Кубы для проведения совещаний по вопросам, связанным с Конвенцией по конкретным видам обычного оружия, Конвенцией о запрещении биологического оружия и Оттавской конвенцией о запрещении противопехотных мин. Поскольку в письме, информирующем Кубу о ее задолженности, в качестве альтернативного варианта предлагалось перевести причитающиеся к выплате средства на счет Организации в Женеве или Нью-Йорке, Куба попыталась произвести платеж с использованием счета Организации в Нью-Йорке, но в переводе средств ей было отказано. По информации, представленной канадскому банку, которому Куба поручила произвести перевод, Соединенные Штаты не будут принимать платежи, изначально поступающие с Кубы.

27. Вышеописанная ситуация является еще одним примером пренебрежительного и неуважительного отношения администрации Буша к Организации Объединенных Наций. Она не гнушается подрывом Организации, если это дает ей возможность поддерживать свое преступное эмбарго, введенное против Кубы. Эта практика является также грубым нарушением Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, обязательства правительства Соединенных Штатов не препятствовать работе Организации и принципа недискриминации государств и их равноправия.

28. Делегация его страны огорчена задержкой с представлением доклада Генерального секретаря об улучшении финансового положения Организации

Объединенных Наций (A/61/556), поскольку его следовало бы тщательно рассмотреть и подробно обсудить в ходе неофициальных консультаций и его положения должны быть надлежащим образом отражены в проекте резолюции. Куба хотела бы вновь заявить о своей готовности выполнить свои финансовые обязательства в полном объеме, своевременно и без предварительных условий, а также вновь выразить свое мнение о том, что соблюдение закрепленного нормативными документами обязательства финансировать Организацию является одним из многих способов, которыми государства-члены могут подтвердить свою политическую поддержку Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.